'S KUCKUCKS BLÄTTEL

BULLETIN MUNICIPAL DE WEITERSWILLER

Novembre 2020

N°41

Sommaire

P.1 - Le mot du Maire
P.2 - Réflexions, projets
P.4 - Ça va sans dire
P.6- Les brèves
P.7 - Lumière sur...
P.9 - Un peu d'Histoire
P.11 - Noël dans tous ses états
P.16 - Les brioches de Ste. Lucie
P.18 - Jeux
P.19 - État civil

Le Mot du Maire

Cher Concitoyen,

Chère Concitoyenne,

À cause de l'épidémie de COVID 19 mais aussi du terrorisme international, nous vivons un temps extrêmement pénible, déroutant et insécurisant. Depuis que vous nous avez confié les responsabilités de la commune, nous n'avons pas eu l'occasion de bien vous rencontrer afin de vous exprimer nos remerciements et d'évoquer avec vous les actions que nous avons inscrites à notre programme pour rendre notre village encore plus attractif et y cultiver l'art du bien vivre ensemble.

Toutes les occasions de rencontre que sont les différentes fêtes, il a fallu les annuler les unes après les autres.

Malgré cela nous avons avancé et ouvert de nombreux chantiers dont je vous donne quelques détails dans les pages qui suivent.

Au fur et à mesure de l'avancement de notre réflexion, nous vous avons adressé des messages grâce au nouveau média Facebook, à la page « Weiterswiller » sur le site internet de la Communauté de Communes Hanau-La Petite Pierre ; les feuillets d'information sont toujours en usage et notre petit journal semestriel « le Kuckuck's Blättel » vient compléter les outils dont nous disposons pour vous informer. L'accueil à la Mairie reste cependant le meilleur moyen de nous rencontrer et de vous exprimer. N'oubliez pas qu'il y a aussi une boîte aux lettres dans laquelle vous pouvez déposer vos messages. Ayez le courage et la courtoisie de les signer afin que nous puissions les lire et en tenir compte car les lettres anonymes chacun sait qu'elles finissent à la poubelle.

Des personnes pensent et répandent l'idée que la crise sanitaire fait partie d'un vaste complot. Pourtant chacun de nous a dans son entourage des personnes plus ou moins gravement atteintes. Nous n'avons pas les moyens de juger car nous n'avons ni l'information, ni la connaissance... C'est pourquoi je vous recommande d'adopter une attitude de « bon sens » responsable : porter le masque, maintenir la distanciation, renoncer aux grandes réunions familiales et/ou amicales, se laver les mains très fréquemment, aérer votre logement, respecter le confinement...

Ne cédons pas à la morosité, au défaitisme et retenons de ces mois passés les éléments positifs : le printemps ensoleillé, le silence, le calme, la lenteur en opposition à nos rythmes habituellement effrénés et pas toujours justifiés. Le plaisir de se retrouver le soir aux fenêtres pour applaudir les soignants

Déployons notre énergie pour réactiver la solidarité entre voisins, l'écoute et l'empathie, le sourire.

A l'approche de Noël, en écho à ce printemps si lumineux, mettons les lumières à nos fenêtres, décorons notre village comme chaque année, et réinventons les fêtes de fin d'année dans l'intimité.

Vivez intensément dans le calme et la sérénité ces fêtes de fin d'années si particulières.

Toute l'équipe du Conseil Municipal est disponible et à votre écoute.

Claude Eichwald

Réflexions, projets et chantiers de la Commune

Rénovation des logements de l'école

Ce projet important et indispensable a été engagé par l'ancienne municipalité. Après quelques modifications visant à améliorer l'attractivité des logements pour les futurs locataires, la phase d'appel d'offre a été engagée.

Création de sanitaires à l'église catholique

Autre projet engagé par l'ancienne municipalité. Le gros œuvre est en phase d'achèvement grâce à l'efficacité de l'équipe technique de la Commune, Pascal Ganster, Alain Adolff et Jean Luc Ehret, et du renfort que leur a apporté René Ehret.

Fabrication et installation de bancs en bois

Avec le concours de Jacky Engel, l'équipe technique municipale a fabriqué des bancs en chêne et les a disposés à l'école, sur la route de La Petite Pierre, au Steinbuckel et sur le chemin de la Wantzenau. Une nouvelle série sera mise en route au printemps.

Réaménagement du cœur du village.

Une réflexion est engagée pour définir un plan directeur, notamment de l'ensemble MJC, salle Socio-culturelle, Presbytère protestant et jardins attenants. Profitant d'une ligne de crédits proposée par le Conseil Départemental du Bas-Rhin, la commune a décidé d'étudier l'usage et les aménagements à prévoir pour cet ensemble de bâtiments et terrains.

Aide à la création d'activités

Une demande a été déposée pour la création d'une conserverie au village. L'ancien atelier municipal sera rénové (murs et toiture) pour ensuite être loué, ainsi que l'ancienne station de pompage, à la créatrice de cette petite entreprise.

Création d'une épicerie participative

Vous avez été nombreux à participer à l'étude menée par les conseillères municipales Camille Puel et Catherine Dichtel, et à manifester votre intérêt pour cette initiative. Une réunion d'information était programmée pour la mi-novembre... en raison du confinement, elle n'a pu avoir lieu. Néanmoins, la création d'une association est en cours.

Trafic routier des poids lourds dans la traversée du village

En concertation avec La Petite Pierre, commune très fortement impactée par l'accroissement du trafic des poids lourds, les 2 Maires ont pris un arrêté interdisant le trafic des plus de 19t !!! C'est la seule démarche en leur pouvoir ! Si on n'en voit pas encore les effets, cette démarche a tout de même permis de réunir rapidement l'ensemble des services et élus concernés pour trouver une solution durable à cette nuisance... affaire dont nous vous donnerons plus de détails dans le prochain Blättel.

Conseil Intercommunal des Enfants

Sur une idée d'Yves Rudio, Maire de Weinbourg, les Maires d'Obersoultzbach, de Weiterswiller, les enseignants et les parents d'élève du RPI (Regroupement Pédagogique Intercommunal) ont entériné la création d'un Conseil Intercommunal des Enfants. Les élections qui devaient se tenir le 13 novembre seront finalement reportées à la rentrée prochaine.

L'équipe du conseil municipal

Quelques travaux réalisés par Alain, Pascal, et Jean-Luc, nos ouvriers communaux

Ça va sans dire, mais ça va mieux en le disant...

Vitesse des véhicules à moteur dans le village

Malgré le ralentisseur et la chicane à la sortie du village en direction de La Petite Pierre, des véhicules continuent de circuler dans notre village à des vitesses excessives. Le conseil municipal réfléchit à la mise en place d'un second ralentisseur à l'entrée de Weiterswiller. Hélas, sans une prise de conscience collective, et un sens des responsabilités de chacun, aucune amélioration ne sera possible.

La liberté des uns s'arrête là où commence celle des autres

Depuis notre installation à la commune, ce sont plus de 10 plaintes qui sont arrivées en mairie pour des différends entre voisins. Essayons de vivre en bonne intelligence, que ce soit un arbre, un chien, ou le cri du coq qui nous dérange, avant d'aller voir le Maire, tentons le dialogue et les compromis, et ne faisons pas aux autres ce que nous n'aimerions pas que l'on nous fasse.

Entretien des arbres sur le bord de la route

Si vous êtes propriétaire d'arbres, bosquets ou haies qui bordent le trottoir ou la route, vous êtes responsable de l'entretien, de la taille et de l'élagage de ces plantations. En cas d'accident ou d'incident, votre responsabilité est engagée. Si vous n'avez pas la possibilité de subvenir à cet entretien, vous pouvez solliciter la mairie qui pourra intervenir sous certaines conditions.

Nos amies les bêtes.

Vous êtes propriétaire d'un chien, et vous le promenez dans le village, ou dans la campagne pour qu'il se dégourdisse les pattes. Ne le laissez pas sans surveillance, il peut terroriser certaines personnes, et sachez que tout propriétaire ou possesseur de chien est tenu de procéder immédiatement, par tout moyen approprié, au ramassage des déjections canines et à leur élimination dans des poubelles et non dans les bouches d'égouts. Pensez aux enfants qui ne sont pas très attentifs, aux personnes âgées qui n'ont plus le pas très sûr, et aux employés de la commune qui tondent les espaces verts. Merci pour eux. Ramasser, ce n'est pas s'abaisser.

Dominique Morque

Devenez Sapeur-Pompier

Le corps des sapeurs-pompiers de Weiterswiller est au bord de la dissolution par manque d'effectif. À ce jour, il ne reste que 2 pompiers. Il en faudrait 10 à 12 pour éviter sa dissolution prévue début d'année prochaine.

Les sapeurs-pompiers de Weiterswiller sont à même d'intervenir au sein de la commune sur des interventions de premiers secours (incendie, secours à personne, etc.).

La municipalité souhaite pouvoir maintenir ce corps qui, s'il était dissout, nous rendrait totalement dépendants des sapeurs-pompiers d'Ingwiller, augmentant inévitablement les temps d'intervention.

Nous recherchons des personnes souhaitant devenir Sapeur-Pompier volontaire :

- Vous êtes âgé(e) de 16 à 60 ans
- Vous souhaitez donner un peu de votre temps au service de la population
- Vous êtes en bonne condition physique
- Vous souhaitez vous engager dans le corps des sapeurs-pompiers pour 5 ans.

Vous bénéficierez d'une formation initiale de 150h sur 1 à 3 ans, ainsi que d'un recyclage annuel de 40h.

Si vous souhaitez rejoindre le corps des sapeurs-pompiers de Weiterswiller ou souhaitez de plus amples renseignements, vous pouvez nous contacter directement par mail à :

pompiers.weiterswiller@hotmail.com

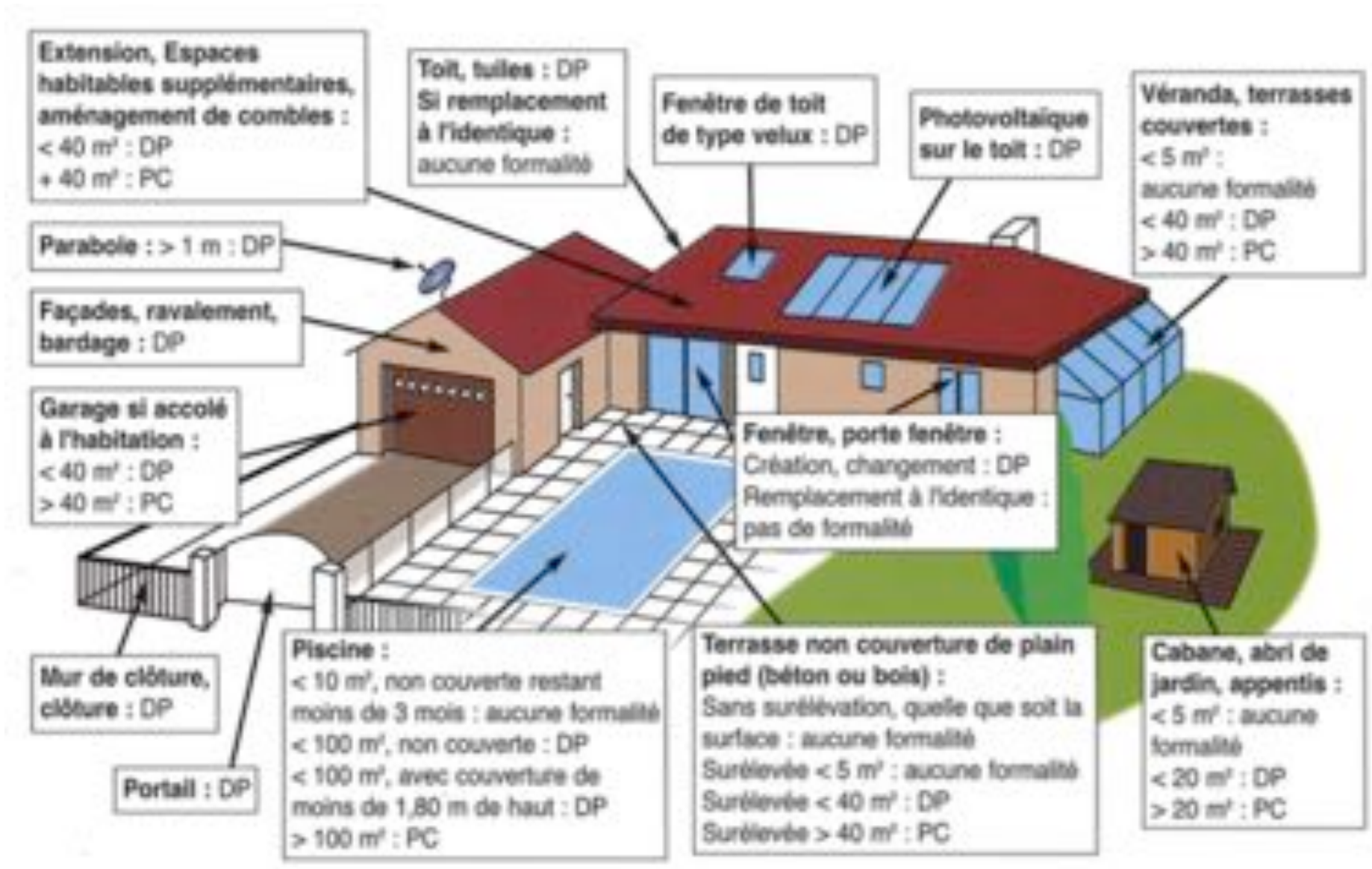
Frédéric Augst

Permis de démolir, déclaration de travaux, et permis de construire : les règles

Nous ne nous posons pas de question pour le code de la route, il est le même pour tout le monde et a force de loi. Il en va de même pour les règles d'urbanisme. Depuis 1 an le PLUI (Plan Local d'Urbanisme Intercommunal) fixe les règles applicables sur notre territoire.
Respecter les règles communes est la première condition du bien vivre ensemble.
Ne pas le faire c'est s'exposer à des poursuites. Il y a déjà quatre Procès-Verbaux en cours.
Les questions que vous vous posez : « Faut il faire une déclaration de travaux pour repeindre ma façade ? Faut-il un permis de construire pour une terrasse ? Pour aménager mon grenier, construire une clôture ?»
La réponse est oui.
Ne vous laissez pas berner par le « chant des sirènes » : « pour un vélux c'est pas nécessaire ; le voisin l'a fait sans rien demander, alors ! de toutes façons quand on demande c'est refusé ! »
Le plus simple et le plus efficace c'est de passer en mairie avant d'engager des travaux.
" Il y a deux choses dans un édifice : son usage et sa beauté. Son usage appartient au propriétaire, sa beauté à tout le monde, à vous, à moi, à nous tous".
(Victor Hugo, "Guerre aux démolisseurs",
Revue des deux mondes, 1° mars 1832)
Nous sommes fiers de l'église historique, joyau de notre commune, fiers d'être régulièrement félicité pour la qualité de notre patrimoine, pour l'image et l'ambiance qui se dégagent de nos rues et ruelles. Certes, ce sont des règles supplémentaires dans un périmètre de 500m autour de l'église, des efforts pour tous, mais au final, cela contribue à la qualité et la beauté de notre village.

Ci-dessous un petit condensé des demandes à déposer en fonction des travaux.

Claude Eichwald



Les brèves des coucous

Début septembre, Jean-Luc Ehret a rejoint l'équipe des ouvriers municipaux grâce au système des emplois aidés. Il travaillera 20 heures par semaine et pourra bénéficier de différentes formations.

Une cinquantaine de personnes étaient présentes le samedi 23 octobre dernier pour le nettoyage des rues du village. Un très beau succès qui nous montre l'envie des uns et des autres de contribuer ensemble à la beauté du village. Merci à tous et rendez-vous au printemps !

La page Facebook du village
https://www.facebook.com/Weiterswiller.Officiel/
est très fréquentée avec près de 400 abonnés. Vous pouvez y trouver les infos récentes relatives à Weiterswiller et ses alentours, des photos de classe des années 50 à 80, des commentaires amusants des uns et des autres ; une page à l'image du village, simple et conviviale ! N'hésitez pas à nous envoyer des infos à partager sur cette page (photos, entraide, dons...).

Du fait des règles sanitaires, les réunions du Conseil Municipal continuent de se tenir à huis clos dans la salle de gymnastique de la MJC . Il y en a très régulièrement (nombreux dossiers en cours) ainsi que des réunions informelles.

Un second appareil de défibrillation a été installé à la salle polyvalente. Il est assez simple d'utilisation, néanmoins nous espérons ne jamais avoir à l'utiliser. Une formation était prévue pour le personnel de la commune, ainsi que toute personne désireuse de maitriser cet outil, mais hélas reportée à une date ultérieure, lorsque la fin de la pandémie nous le permettra. L'autre défibrillateur est situé devant la mairie.

Le service animation de la communauté de communes édite tous les mois le « Silver Actu » un journal pour les seniors, avec recettes de cuisine, infos utiles, conseils bien être, etc. Nous avons pris l'initiative d'en distribuer dans les boîtes aux lettres des personnes âgées de la commune. Si vous aussi vous souhaitez le recevoir, signalez-vous en mairie.
Tél : 03 88 89 47 50
mail : mairieweiterswiller@wanadoo.fr

À la demande du Basket-Club, la commune a aidé à remettre le terrain en état afin qu'il puisse à nouveau servir à un minimum d'entraînement en extérieur. Il peut aussi servir à tous ceux qui veulent passer un moment à tester leur adresse dans le lancer du ballon.

Nous avons découvert il y a quelques temps déjà le « Bike Parc du Bollenberg » et avons été impressionnés par le travail accompli et la qualité du parcours. La Commune cherche à entrer en contact avec ceux qui l'ont conçu et réalisé... En tous cas bravo pour la prouesse et à bientôt.

À la rentrée de septembre, de nombreuses activités sportives avaient repris à Weiterswiller : foot, basket, badminton, gym ou encore ping-pong. Également un nouvel atelier de gymnastique tonique les lundis et vendredis soir avec la coach sportive Charlotte Delahogue (www.charlottedelahogue.fr). Toutes ces activités reprendront bien sûr après le confinement, nous avons hâte.

En 2021, le SDEA (Syndicat Des Eaux et de l'Assainissement Alsace-Moselle) a prévu les travaux suivants au village : installation d'un système d'éclairage dans le réservoir situé rue du Château d'eau.

Catherine Graesbeck, Kankyo Tannier

Dans chaque numéro, nous vous présentons une personne et un métier ayant marqué l'histoire du village.

Lumière sur... *Marliese Doerr*

Marliese est née à Ingwiller le 5 août 1947. Elle habite la rue des Bonnes Gens avec ses parents, ce qui la qualifie bien, car c'est une femme agréable à la voix très douce. Elle étudie à l'école de couture de Saverne, puis à la clinique « ADASSA » de Strasbourg.

Elle se marie entre temps avec Edmond Doerr le 17 mai 1969, et ils auront leur premier enfant Laurent en 1970. Marliese commence à travailler en tant que vendeuse en 1972 avec son mari dans la boucherie située 1, rue des Tilleuls a Weiterswiller. Ils auront un second enfant, Bruno, qui naîtra en 1983. Lorsque nous passons devant la rue Principale, une bonne partie des villageois se souvient de leur boucherie aux senteurs exquises dont leur célèbre « salade Italienne » et leurs saucisses de pommes de terre, un vrai régal. Leurs merguez bien relevées auront également un franc succès lors des matchs de football au stade et à la salle polyvalente lors des différents événements et animations du village. La boucherie fermera définitivement en 2004 quand Edmond aura pris sa retraite.

Aujourd'hui encore nous aimerions revoir une boucherie aussi succulente que celle de la famille Doerr.

Aurore Petit-Ambrosini

René ROTH nous a quittés

Nous apprenons avec tristesse le décès de René ROTH. La Commune tient à lui rendre hommage car il a été un membre très actif du Conseil Municipal de 1971 à 1995 ; il a aussi été membre du Comité d'Action Sociale de 1971 à 2014. Avec son épouse, il n'hésitait pas à donner un coup de main lors des fêtes et manifestations du village. Depuis quelques années, il s'occupait du fleurissement de la plate bande qui se trouve devant l'église historique, il avait la « main verte », ses arrangements étaient toujours réussis et il savait faire avec peu de moyens. Nous garderons de lui un souvenir reconnaissant et ému. Nous présentons nos sincères condoléances à sa famille.

Le Jardin Potager de l'École Maternelle

Annelise Adolff fut de 1989 à 2017 ATSEM (Agent Territorial Spécialisé des Écoles Maternelles) à Weiterswiller. Il y a quelque temps, nous l'avons sollicitée pour partager un souvenir marquant de ces longues années passées au service des enfants de notre commune. Elle a souhaité nous parler de la création du jardin potager, un beau projet collectif né durant l'année scolaire 1999/2000.

"Avec l'institutrice de l'école maternelle de l'époque, Madame Martine LORBER, et les élèves de la petite et de la moyenne section, nous avons réalisé un jardin potager en trois jardinets. Les parents d'élèves, les grands-parents et les élèves de la SEGPA (Section d'Enseignement Général et professionnel Adapté) du collège de Bouxwiller nous ont aidés à concrétiser ce projet original. Car il y avait deux aspects :
D'une part, la partie jardin potager en tant que telle, avec ses plantations de tomates, salades, herbes aromatiques, etc.
M. Christmann, paysagiste, nous a épaulé dans cette tâche.

D'autre part, autour des trois jardinets, les élèves de la SEGPA ont réalisé de magnifiques dalles pour le passage et l'accès aux jardinets, sur le modèle des dessins réalisés par les enfants de l'école maternelle.

Une fois le jardin terminé, les dalles ont fait office de parcours sensoriel, ou "sentier pieds nus". Nous étions précurseurs à l'époque !

Il y avait de l'animation toute l'année autour de ce jardin :
- Au printemps, l'atelier jardinage sous ma responsabilité, en plusieurs groupes, pour les semis, les plantations et le nettoyage des mauvaises herbes et l'arrosage.
Les élèves de M. Arnold et de M. Magnus nous prêtaient souvent main forte.

- En automne, lors de la semaine du goût, nous faisions un atelier cuisine. Les légumes cuisinés, les salades étaient mangés pour le grand plaisir de tous.

En été, et pendant les vacances scolaires, ce sont les habitants du village qui venaient arroser et nettoyer le potager. Ce jardin a vraiment été adopté par tous, Il a peut être même suscité des vocations, car certains élèves sont aujourd'hui horticulteurs.

Aujourd'hui encore, vous pouvez voir le jardin potager en passant devant l'école".

Annelise Adolff

Réponses du jeu de la page 18 : 1 : l'Avent ; 2 : de Rubelz ou Hans Trapp ; 3 : Hans Trapp un Christkindel ; 4 : On ne sait pas, ça pourrait être les 3 en même temps si on se fie à l'apparence… en français c'est « l'Enfant-Christ » lire son histoire dans « Noël dans tous ses états ».

Un peu d'Histoire, devoir de mémoire 1870, 14/18

Cette année marque les 150 ans d'un conflit qui aura profondément meurtri l'Alsace du Nord : la guerre franco-prussienne qui opposa, du 19 Juillet 1870 au 28 janvier 1871, la France à une coalition d'États allemands dirigée par la Prusse .
Marqué par les innovations techniques concernant le feu, qui permet un tir plus rapide, et le déclin conséquent de la place de la cavalerie, le conflit tourne rapidement à l'avantage des Allemands.
Le 6 août, aux environs de Wissembourg, 50 000 Français se retrouvent face à 120 000 soldats allemands. La bataille fut une véritable boucherie, environ 20 000 hommes y ont perdu la vie.
Après cette bataille, les Français vont de défaite en défaite
La victoire des Allemands entraîne l'annexion par le Reich de l'Alsace (excepté le Territoire de Belfort) et d'une grande partie de la Lorraine, que la France ne récupèrera qu'en 1918. L'empire de Napoléon III s'effondre, le 4 septembre 1870, la troisième république est proclamée.

C'est l'histoire de l'arrivée des premiers soldats Français après la défaite de REICHSOHFFEN que nous raconte Jean-Georges HUHN, âgé de 9 ans au moment des faits. Il fut Maire de Weiterswiller de 1899 à 1919, et a consigné méticuleusement la vie quotidienne du village. Ses deux classeurs de souvenirs, écrits en Allemand gothique, ont étés récupérés par M. Armand KLOPFENSTEIN, archivés et traduits par M. Jean-Pierre BLOCH. En voici un extrait.

Bataille de FROESCHWILLER le 6 Août 1870 peint par Aimé Morot 1850 /1913

L'arrivée des premiers soldats français à Weiterswiller le samedi 9 août 1870

Lorsque nous entendons aux environs de midi des détonations, nous ne pouvons plus attendre la fin des classes pour obtenir des informations au sujet de la grande bataille. Lorsque l'instituteur, le vieux brave SCHMIDT nous a laissé partir, non sans nous faire quelques recommandations, nous courrons tous vers la sortie du village avec la certitude d'apprendre des nouvelles.

À peine arrivés sur l'OBERMATT, nous voyons six chevaux sur la route du SCHELMENBOESCH arriver au galop. Sur l'un des chevaux étaient montés deux chasseurs, un « TURCOT » ou « ZWAVE » en pantalon blanc ensanglanté faisait également partie de l'équipée. Tous entrèrent dans la cour de la maison SINGER, dans l'espoir de recevoir un petit rafraichissement, après cette journée particulièrement chaude.

Mais ils n'eurent pas un bon accueil. Le père et le fils SINGER demandèrent quelle était la situation. Lorsqu'ils apprirent que la bataille de WOERTH était perdue, et que l'armée de MAC-MAHON était en fuite, ils ne voulurent pas le croire.

« Vous êtes des déserteurs » lançaient-ils à l'adresse des soldats. L'un d'eux, sans doute un officier, se remit immédiatement en selle, un pur sang arabe, et voulut continuer sa route.

Mais la brave Madame SINGER, qui avait entre-temps cherché du vin et de quoi manger, l'offrit aux soldats qui l'accueillirent avec grand appétit.

Après que les militaires eurent raconté en détail le déroulement de la bataille, on dut admettre l'incroyable, et se consoler que peut-être, la situation n'était pas aussi désespérée. Les soldats, après s'être suffisamment restaurés, prirent la direction de SAVERNE.

Un grand nombre d'écoliers accompagnèrent les soldats en retraite jusque derrière le « REBBERG », vers la BOXMÜHLE.

Mais SINGER, qui depuis son procès en Allemagne, n'était nullement un amis des Prussiens, et, auquel l'annonce de la bataille perdue ne plaisait nullement, dut finalement admettre la défaite, car toujours plus de fuyards passèrent, d'abord à cheval, puis finalement à pieds, pendant toute la nuit, ainsi que le Dimanche matin, en fuite vers SAVERNE.

Commémoration du 11 Novembre 1918

C'est sous un ciel brumeux et en comité très restreint en ces temps de confinement, que s'est déroulée la commémoration de la fin de la guerre de 1918. Après avoir déposé une gerbe au pied du monument aux morts avec le Commandant Chris Murray, Claude Eichwald a lu un texte en souvenir de tous les soldats morts pour la France, suivi d'une minute de silence pour honorer la mémoire des victimes de toutes les guerres.

Noël dans tous ses états

Dossier réalisé par Catherine Graesbeck, Camille Puel, Philippe Werner

À Noël, le monde chrétien fête la naissance du Christ

Mais au fait, à quoi correspond la fête de Noël ? L'église a beaucoup hésité avant de fixer la date. Outre des textes apocryphes qui en parlent, seuls deux évangélistes Mathieu et Luc, ont relaté l'événement, mais sans le dater.

C'est en 354 à la suite du 1er Concile réuni à Nicée (Asie Mineure aujourd'hui Iznik en Turquie) que le 25 décembre a été adopté par l'Eglise d'Occident, mais ce n'est qu'après le Concile de Cologne en 1310 que cette date est définitivement admise.

L'Eglise d'Orient pour sa part a choisi le 6 janvier, jour de l'Epiphanie, ce mot grec signifie « apparition » : le Christ est apparu, « manifestation » : Dieu s'est manifesté... Camille Schneider* écrivait « le 25 décembre est la « *Jesusgeburt* » la naissance de l'homme Jésus, alors que le 6 janvier est la « *Christusgeburt* », la naissance du Christ ».

La Nativité de Mathias Grunewald
Détail du retable d'Issenheim (1512-1516)
Musée Unterlinden à Colmar

* homme de lettre alsacien (1900-1978)

Noël, une fête qui remonte à la nuit des temps

Le Solstice d'hiver, le 21 décembre

Le solstice c'est le moment dans l'année où le temps « bascule » : les jours rallongent, les nuits raccourcissent. Et inversement pour le solstice d'été à la St Jean le 20 juin.
Rites et croyances relèvent de pratiques magiques et/ou divinatoires.
A cette période de l'année où, dans l'hémisphère Nord, les nuits sont longues et les journées souvent brumeuses et pluvieuses, les peuples primitifs éprouvaient une grande crainte mêlée de doute : le soleil réapparaîtra-t-il ? La nuit va-t-elle durer indéfiniment ? Pour conjurer le sort et hâter le retour du printemps, ils s'ornaient de rameaux verts, allumaient de grands feux pour éclairer et réchauffer les froides nuits d'hiver.

Avant l'ère chrétienne, d'innombrables manifestations et coutumes marquaient ce moment où la nuit était la plus longue de l'année.

- **Les Saturnales :** Les romains célébraient Saturne le Dieu des semailles et de l'agriculture. Ils se paraient de rameaux de feuillage persistant, de lierre, de laurier... et organisaient des banquets qui souvent tournaient à la bacchanale.
- **Les « Yule » :** Ces petits esprits bienfaisants habitant les arbres, les plantes, qui venaient en aide aux cultivateurs étaient fêtés dans les pays nordiques.

Le mot est resté (les petits êtres peut-être aussi!) dans le vocabulaire actuel : « Joyeux Noël » se dit « God Yul » en suédois.

- Mithra : était célébré dans la lointaine Perse (actuelle Iran). Le 25 décembre il surgissait d'un rocher et on fêtait le « sol invictus » le soleil invaincu...

Ainsi, il apparaît que l'Eglise primitive a amené progressivement les populations à la foi chrétienne en respectant leurs traditions, leurs coutumes en les intégrant dans son discours et même sa pratique...

Depuis toujours la célébration de Noël a combiné le « sacré » et le « profane »

Nous sommes nombreux à nous émouvoir d'une dérive mercantile des fêtes de Noël, et pourtant il apparaît que depuis très longtemps, libations et petits cadeaux accompagnent cérémonies et spiritualité. Tout est dans la mesure !
Ce moment, au cœur de l'hiver, est devenu au fil des siècles le moment privilégié où « *la famille « s'autocélèbre ». C'est pour cette raison que Noël s'est facilement exporté dans d'autres pays qui ne sont pas de culture chrétienne » (Anne Martin-Fugier historienne du XIXème siècle).*
Cependant, la forme familiale de la fête que nous connaissons aujourd'hui date du milieu du XVIIIème siècle. En 1785, la Baronne d'Oberkirch raconte l'introduction des premières bougies destinées à illuminer le « *tannen* », le sapin qui est installé dans chaque maison et est décoré de petites pommes rouges, les « Christkindle », d'hosties (Oblaten), de noix couvertes de « silverpapier », de sucreries et de « Wihnachtsbredle » en forme, d'étoile, de cœur, de bretzel...

En Alsace, si l'on suit la tradition, le temps de Noël* commence le 11 novembre à la St Martin et s'achève le 2 février, jour de la présentation de Jésus au temple.
Plusieurs temps forts s'y succèdent et mêlent célébrations religieuses et événements profanes. Cependant, la période s'ouvre véritablement sur **l'A**vent **« A**dventszitt **»**, au sens de « **A**dventus » ce qui doit advenir, ce sont les 4 semaines ponctuées par les 4 dimanches qui précèdent Noël.

Puis les 3 jours de Noël **« W**ihnachte **»** : le 24 décembre, jour de la veillée de Noël, le 25 décembre, jour anniversaire de la naissance de Jésus et le 26 décembre, jour de la St Etienne, 1er martyr de la chrétienté. Enfin, les 12 jours **« S**'kleinjohr **»** du 25 décembre à l'Epiphanie.

*Aujourd'hui, pour des raisons évidentes, dans le cadre de la campagne touristique de « Noël en Alsace » le temps de Noël se définit comme les 6 semaines comprises entre le 25 novembre et le 6 janvier

Quelques-unes des plus jolies traditions du temps de Noël en Alsace

La couronne de l'Avent

Tradition relativement récente, puisqu'elle date du début du XXème siècle, mais qui reprend des symboles très anciens : le cercle avec un ornement de feuillage persistant = la vie sans cesse recommencée, les 4 bougies = les 4 dimanches de l'Avent mais aussi les 4 saisons de l'année et les 4 âges de la vie, les rubans rouges = la couleur du flux vital, le sang.
On allume une bougie chaque dimanche, quand la 4ème est allumée, Noël est arrivé.

Le sapin

Il est l'élément central de la fête. Sa forme conique avec des branches s'articulant autour d'un tronc long, effilé, symbolise le lien entre la terre et le ciel. Il est l'arbre de lumière, l'arbre de paradis (voir plus loin « les jeux du parvis »).
Selon la tradition, on l'installait dans la journée du 24 décembre, il était orné de petites pommes rouges, les « *Christkindle* », de noix enveloppées dans du « *silverpapier* », d'étoiles, et de guirlandes de lumières. A une certaine époque on le suspendait au plafond par la pointe, comme un lustre. En réalité c'était pour le préserver de l'attaque des petits rongeurs qui pouvaient être tentés par les noix et les sucreries.

Les « Wihnachtsbredle »

Les variétés sont innombrables, et chaque maîtresse de maison, aussi occupée soit-elle, aura à cœur d'en faire au moins quelques-uns. Toutes les épices les plus précieuses et les plus exotiques sont utilisées, la cannelle, le gingembre, les dattes, les figues, l'anis étoilé, la cardamome. À Noël tout doit être doux et sucré, c'est pourquoi on affectionne particulièrement les pâtes levées, et on les décline de toutes les manières, en tresse, en couronne, en forme de bretzel.

Un cortège de personnages, les ancêtres du Père-Noël

Saint Nicolas et son âne le Peckeresel, le 6 décembre ; **Sainte Lucie** le 13 décembre ; puis les « stars de la fête » **Hans Trapp et Christkindel** et aussi le **Rübelz** ou **Père Fouettard** le 24 décembre.

Brève histoire de Hans Trapp

C'est un personnage historique. Il s'appelait Hans von Trotta et vivait au Château du Berwartstein près de Wissembourg au XVIème siècle. C'était un seigneur brigand, il terrorisait les habitants de la région et on menaçait de le faire venir lorsqu'on avait à faire à des garnements désobéissants.

Hans Trapp
de L'Imagerie Wentzel
à Wissembourg

Brève histoire de Christkindel

Est-ce une fée ? Une dame blanche ? Un ange ?
Le mot signifie « l'enfant Christ ». Ce personnage est une création des édiles de la ville de Strasbourg qui, au XVIème siècle, lorsque la Réforme a été implantée dans la ville, ont estimé que les cadeaux que l'on offrait à Noël aux petits enfants ne pouvaient venir que de l'enfant Jésus lui-même. Ils ont donc institué ce mystérieux personnage dispensateur de bienfaits.

Une tradition à faire revivre ? Les jeux du parvis.

Au Moyen Âge, les gens ne savaient pas lire. Pour leur faire connaître l'Histoire Sainte et les fortifier dans leur foi, les hommes d'église avaient recours aux images, notamment les peintures. Elles ornaient les édifices religieux mais avaient aussi une fonction pédagogique... Rappelons qu'à Weiterswiller nous avons un ensemble de peintures murales qui illustrent l'ancien et le nouveau testament et qui servaient sans doute aussi à cela. Ils avaient aussi recours au théâtre. C'est ainsi qu'à l'approche de Noël, on jouait sur le parvis des églises des scénettes dont l'une racontait un épisode de l'Ancien Testament : le couple originel, Adam, Eve et l'arbre du paradis. Cet arbre était un sapin, il était orné du fruit de la tentation, la petite pomme rouge.

Histoire de la « petite pomme rouge » devenue boule de Noël grâce à la créativité des souffleurs de verre de Meisenthal.

Vers 1850, à la suite d'un été particulièrement sec, les verriers de Meisenthal constatèrent qu'il n'y avait pas de petites pommes rouges, les« Christkindle », pour décorer l'arbre de Noël.
Ils ont eu l'idée de souffler des boules de verres. Plus tard, ces boules sont devenues argentées, rouges, bleues, vertes. L'industrie du décor de Noël était née. Un courant identique a été constaté en Bohème et dans la région de Nuremberg, où se tient toujours l'un des Marchés de Noël les plus célèbres de la planète.

L'Avent en Scandinavie : la saga des "Julenisses" ou lutins de Noël

Comme en Alsace, l'Avent inaugure d'emblée les festivités qui marquent la célébration de Noël. C'est le premier dimanche de l'Avent que les églises sont le plus fréquentées, et on y chante les psaumes familiers de cette période. On commence à décorer les rues, et les places de guirlandes, de lumières et de sapins de Noël.

Jusque là, rien de bien original comparé à notre Avent alsacien, me direz-vous. Mais la "julestemning" (Noël se dit "Jul" en scandinave, prononcer Yul), donc l'ambiance de Noël est encore plus forte qu'en Alsace parce qu'en Scandinavie, même dans ses parties méridionales, la lumière du jour diminue très vite en Décembre, et qu'il faut compenser cette absence de lumière du jour en décorant et en illuminant partout : guirlandes, chandeliers d'Avent à toutes les fenêtres et décorations lumineuses dans toutes les boutiques, échoppes, et estaminets , bref on veut de la LUMIERE!!!

C'est la lutte contre le "mørketid" (littéralement le temps sombre) qui va encore durer deux à trois mois selon la latitude du lieu où l'on vit dans ce grand Nord scandinave.

Selon la tradition, la nuit du 13 décembre était la plus longue de l'hiver; une nuit où tous les êtres maléfiques de la croyance populaire étaient très actifs. Pour illuminer la longue nuit et se protéger des esprits malins, les scandinaves désignait la Sankta Lucia comme la porteuse de la lumière.

Une jeune fille, jouant le rôle de Sainte Lucie, apparaît en entonnant des chants de Noël, vêtue d'une longue robe blanche, une couronne de bougies sur la tête, accompagnée de filles et de garçons tous vêtus de blanc et une bougie à la main.

Mais c'est surtout au début de l'Avent que surgit d'on ne sait où, le "Julenisse" (ou lutin de Noël). À première vue, il ressemble comme deux bonnets rouges à notre Père Noël ou Santa Claus. Il a une tronche bien sympathique, un tant soit peu goguenarde, et on l'imaginerait avoir un caractère bougon. Mais il n'en est rien. Le julenisse est joyeux, rigolard et heureux de transmettre sa bonne humeur permanente.

Mais la grande différence, c'est qu'au lieu d'attendre LE Père Noël (celui qui habite parait-il à Rovaniemi dans le nord de la Finlande, bien que celui là soit réservé au tourisme de masse…), le Julenisse n'est pas unique. Il s'est multiplié et ils sont des centaines de milliers, voire même beaucoup plus. En fait, aucun recensement officiel n'a été fait jusqu'à présent…

Dès le début de l'Avent, on les voit partout : dans les fjords enneigés, les campagnes, et même sur les panneaux de signalisation.

On les retrouve aussi dans toutes les vitrines en ville, jusque sur les réclames et emballages divers, briques de lait, pots de yaourts.
Et cela dure depuis longtemps comme en témoigne les étiquettes de plus de cent ans sur les boîtes de sardines norvégiennes.

Une autre particularité est que les Julenisses ne sont pas seulement des vieux barbus à bonnet rouge. On y rencontre des enfants, adolescents, jeunes, et jolies. Car les Julenissettes sont aussi de la fête !

Les Julenisses et Julenissettes aiment chanter aux coins des rues, et aussi jouer de la "Julemusikk". Ils n'ont pas leur pareil pour se montrer et mettre l'ambiance.

C'est de cette lumière et de cette atmosphère de Noël des Julenisses, que vont naître une pluie d'étoiles de souvenirs d'Avent qui vont rester dans toutes les mémoires, et qui se transmettront de génération en génération pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Les Julenisses et Julenissettes disparaissent soudainement après le 25 Décembre, mais ne soyez pas tristes : ils réapparaissent de nouveau le premier dimanche d'Avent de l'année suivante!

Philippe Wernersen

Brioches de Sainte Lucie

De fin Novembre au 25 décembre, le temps de l'Avent et ses traditions nous réserve bien des surprises. Certains jours en particulier correspondent à une coutume à interpréter et à faire vivre au gré de nos envies. Le 13 décembre a retenu cette année mon attention, avec Sainte Lucie qui incarne la lumière et la générosité. Tout de blanc vêtue, elle porte sur sa tête un diadème de sapin vert orné de quatre bougies. En Alsace, la tradition voulait que les « Saintes Lucie » forment un cortège illuminant la nuit. En Suède, où cette coutume reste encore très vivace, les « Saintes Lucie », en habits de lumière, apportent du réconfort et de la gentillesse aux malades et aux personnes âgées.
Par les temps qui courent, quoi de mieux que de voyager un peu entre Alsace et Suède en se préparant quelques douces brioches de Sainte Lucie ?

Ingrédients pour une dizaine de brioches de Sainte Lucie

- 175 ml de lait chaud (*pas brûlant !*)
- 1/4 de cuillère à café de safran
- 1 ½ cuillère à café de levure sèche active
- 50 g de beurre fondu légèrement refroidi
- 1 gros jaune d'œuf
- 50 g de sucre
- 1/3 cuillère à café de sel fin
- 320 g de farine
- raisins, rincés et séchés

Préparation

Dans une tasse ou un petit bol en céramique, faire infuser 95 ml de lait chaud avec le safran pendant 15 minutes (*attention… un bol en plastique risquerait d'être coloré par le safran*). Remuer de temps en temps.
Dans un autre bol, mélanger la levure et le reste de lait chaud et laisser 5 à 10 minutes pour que la levure se dissolve et s'active.
Dans le bol du robot (*ou dans une grande jatte si vous pétrissez courageusement à la main*) ajouter le sel, la farine, le sucre, le beurre fondu et le jaune d'œuf (*l'intérêt de mettre le sel en premier au fond c'est qu'il ne rentrera pas en contact direct avec la levure, ce qui anéantirait son effet levant !*). Incorporer le mélange « lait – levure ».
Filtrer le lait au safran. Réserver une cuillère à soupe de ce lait pour dorer les pains et incorporer le reste à la préparation.
Pétrir pendant 10 min à vitesse lente. Si la pâte est trop molle, rajouter un peu de farine afin d'obtenir une pâte souple et malléable.
Couvrir le bol d'un torchon humide et laisser lever la pâte à température ambiante jusqu'à ce qu'elle double de volume (*compter une heure environ*).
Déposer la pâte sur une surface de travail légèrement farinée et diviser la pâte en 10 parties égales. Avec chaque morceau de pâte, former des boudins de 35/40 cm. Courber les extrémités afin de former un « S » en spirale. Disposer-les sur une plaque de cuisson recouverte de papier sulfurisé.

Couvrir avec un torchon humide et laisser lever à nouveau à température ambiante pendant 30 à 45 minutes.

Préchauffer le four à 200°C.
Décorer les brioches en ajoutant un raisin au centre de chaque spirale.
Badigeonner les brioches avec le lait de safran réservé et enfourner 8 à 12 minutes. Les brioches de Sainte Lucie doivent dorer mais pas brunir.

Il convient d'attendre qu'elles soient froides avant de les déguster… mais c'est vous, gourmands, qui voyez !

Camille Puel

Comptine pour petits enfants

Christkindel, I bin noch so klein
kann net viel saawe
awer e grosses pakel
kann I doch schon draawe.

Détail de « La nuit de Noël » de Gustave Doré, illustrateur alsacien du XIXème

Christkindel, je suis si petit(e)
Je sais à peine parler,
mais un gros paquet,
Je peux déjà le porter.

Souvenirs d'enfance « Noël à Weiterswiller »
Témoignage ...

Élisabeth Kuntz est la sœur de Freddy Kuntz. Elle est issue d'une famille qui a été très active au village. La maman était institutrice et les 4 enfants Freddy, Colette, Annette et Elisabeth étaient tous très impliqués dans les associations. N'oublions pas que Freddy a été le fondateur du Club de Foot...
Elisabeth habite aujourd'hui Le Triadou, un petit village au Nord de Montpellier... où elle a reproduit ce qu'elle a vécu à la MJC de Weiterswiller.

" Orpheline de père dès 8 ans je gardais cette trace, cette peine qui avait enterré tant d'autres souvenirs qui sont revenus hier soir et qui m'ont permis de me réjouir et « re jouir!!!» de mon enfance imprégnée de toutes les « choses » féeriques créées par une vraie fée, d'marraine...
...Les plus lointains souvenirs ce sont les spectacles de Noël. Les préparatifs se faisaient chez Madame Graesbeck dans sa maison qui était comme une arche de Noé où tout le monde était bienvenu, et en particulier des orphelins qu'elle accueillait et qui participaient à toutes ces activités.
Chaque enfant avait un rôle et recevait une petite bande découpée avec le texte écrit à la machine... une encre bleue...
Je me souviens d'avoir endossé plusieurs fois le rôle d'ange avec une chemise de nuit blanche en guise de déguisement, et nous avions, nous les anges, de magnifiques ailes argentées en carton...
Le spectacle avait lieu dans la salle de théâtre du restaurant Bloch (Les 3 Roses). Un endroit improbable car situé au dessus de l'étable et de la porcherie mais qui était merveilleusement adapté!
Il y avait une vraie estrade, un rideau rouge, et même des coulisses !
Et bien sûr des chaises... et dans mes souvenirs une grande foule, les villageois étaient au rendez-vous !
En décembre nous avions la chance de préparer cet événement...
En même temps, certaines années, pour améliorer les finances de la «Maison des jeunes» dont Madame Graesbeck était à l'origine et qui offrait le cadre à toutes ces activités, nous fabriquions de magnifiques «bûchettes de Noël», avec des morceaux de bois, des branches de sapin des bougies et de jolis rubans.
Les enfants aidés par des personnes âgées étaient les petites mains de cet atelier de Noël...et les plus grands parmi nous allaient de porte en porte vendre la production aux villageois! Je me souviens même d'avoir fait ce porte à porte à Bouxwiller, où j'allais au Lycée et mon prof de français m'en a acheté une"

Elisabeth Kuntz

Une page pour les jeunes de 7 à 107 ans

Les mots

Le mot « Noël » vient du latin « natalis » signifiant naissance, mais aussi nouveauté, comme l'évoque ce mot du vieux français « nouel »
En anglais, Noël se dit « Christmas », la messe du Christ. L'histoire dit que lorsque Saint Augustin évangélisa les Saxons (4ème siècle - de l'an 300 à 400 approximativement), les célébrations étaient essentiellement des messes.
En allemand, Noël se dit « Weihnachten » désignant les nuits saintes ou consacrées.
En alsacien, Noël se dit « Wihnachte »

Santa Clauss de Thomas Nast 1881
collection privée/Bridgeman images
extrait de"Mysthologies" HS 4

La langue

Mais l'alsacien, à quoi ça peut bien servir ?
Savez-vous que si vous parlez l'alsacien, vous apprendrez très facilement l'anglais, l'allemand et de nombreuses langues d'Europe du Nord ? Et parler beaucoup de langues permet de découvrir plein de pays et de voyager autour du monde
Quelques mots pour essayer …

Français F	Alsacien EL	Allemand D	Anglais GB
lait	mellich	Milch	milk
pain	brot	Brot	bread
sucre	zucker	Zucker	suggar
route	stross	Strasse	street
À vous maintenant d'en trouver d'autres ...			

À propos de Noël, le que sais- je du Kuckuck's Blättel

Bien sûr, Noël c'est le moment des cadeaux et des nourritures délicieuses et sucrées, mais on peut aussi nourrir son cœur et son esprit. Sauriez-vous répondre à ces questions ? Les réponses sont disponibles en page 8.

1 – les quatre semaines qui précèdent Noël sont symbolisées par une couronne décorée de 4 bougies, par un calendrier avec de belles images ou de petits chocolats... Comment s'appelle cette période ?

a) les quatre saisons
b) Em dézember
c) l'Avent

2 – Comment appelle-t-on le père fouettard en Alsace ?

3 – En Alsace, la nuit de Noël, 2 personnages distribuent les cadeaux aux enfants sages, quel est le nom du monsieur ? ...de la dame ?...

4 – « Christkindel » est-elle un ange, une dame blanche ou une fée et comment traduit-on ce mot en français ?

Hans Trapp & Christkindel
Photo Andrée Buchmann Région Alsace 2012

État civil

Nouveaux habitants :

Nous souhaitons une cordiale bienvenue aux nouveaux habitants de la commune :

M. & Mme JUNG Werner & Nathalie, au 28 rue Principale,
M.ROTH Dominique, Mme KITZINGER Christelle et leur fils Tim, au 1 rue de la Forêt,
M.GANSTER David, Mme TIBO Laurette et leurs fils Yoan et Raphaël, au 15 rue de l'Ecole.

Nous remercions d'avance les nouveaux arrivants de bien vouloir se faire connaître à la Mairie pour permettre la mise à jour des fichiers concernant la population.

***

Naissance :

Théa *LITT* née le 30 septembre 2020, fille de Mme MARSAIS Hélène et M.LITT Mickaël demeurant au 1, rue des Garçons.

Sincères félicitations aux heureux parents !

***

Décès :

Le 11 septembre 2020, Madame WOLFF Armande, à l'âge de 83 ans.

Le 19 octobre 2020, Madame HARTENSTEIN Odile, à l'âge de 93 ans.

Le 11 Novembre 2020, Monsieur ROTH René, à l'âge de 88 ans.

Nous présentons nos très sincères condoléances aux familles.

	NOM MARITAL	NOM NAISSANCE	Prénom	Date de naiss.	Année	Âge
Mme	KLEINHOFFER	SCHERER	Marie-Antoinette	18-janv	1936	**84**
M.	CHRISTMANN		Roger	23-janv	1933	**87**
Mme	CLAUS	REINHART	Marguerite	24-janv	1938	**82**
Mme	ISENMANN	WEIDMANN	Marthe	29-janv	1933	**87**
Mme	SCHILDKNECHT	SCHIERER	Anne	06-févr	1930	**90**
M.	FERNBACH		Léon	20-févr	1929	**91**
M.	KUNTZ		Raymond	22-févr	1932	**88**
M.	BLOCH		Fernand	01-mars	1931	**89**
M.	ISENMANN		Robert	21-mars	1932	**88**
Mme	KUNTZ	KERN	Marie-Thérèse	03-avr	1935	**85**
Mme	KISTER	HOLLNER	Marie-Antoinette	07-avr	1938	**82**
Mme	REICHERT	WIMMENAUER	Sophie Marie	18-avr	1936	**84**
Mme	BLOCH	REINNAGEL	Simone	19-avr	1936	**84**
Mme	ROTH	JAECKEL	Ginette	27-avr	1936	**84**
M.	ENGEL		Albert	20-mai	1940	**80**
Mme	HAENEL	BALTZER	Mathilde	20-mai	1922	**98**
Mme		KERN	Henriette	26-mai	1939	**81**
Mme	HAMM	WINTZ	Germaine	28-mai	1940	**80**
Mme	GRUNENWALD	FERNBACH	Marie-Jeanne	16-juin	1937	**83**
Mme	DROESCH	HOLZMANN	Simone	02-juil	1932	**88**
Mme	KUNTZ	MAJAULT	Jacqueline	02-juil	1934	**86**
Mme	KUGEL	BECK	Georgette	12-juil	1936	**84**
M.	FERNBACH		Hubert	13-juil	1930	**90**
M.	ZIEGELMEYER		Charles	08-août	1937	**83**
M.	WINCKEL		Jean-Claude	09-août	1938	**82**
Mme	GRUSSI	BLOCH	Annie	21-août	1932	**88**
Mme	SCHUNCK	STUTZMANN	Elisabeth	02-sept	1932	**88**
M.	HEYD		Roger	09-sept	1933	**87**
Mme	KONRAD	HOEHLINGER	Irène	15-sept	1935	**85**
Mme	DORSCHNER	LAUX	Gudrun	19-sept	1939	**81**
Mme	ENGEL	HUSER	Charlotte	04-oct	1934	**86**
Mme	KUNTZ	JAECKEL	Marlène	13-oct	1937	**83**
Mme	JAECKEL	GERSTNER	Madeleine	21-oct	1934	**86**
Mme	BANGRATZ	BERGMANN	Marlyse	03-nov	1937	**83**
M.	WEILAND		Lothar	05-nov	1932	**88**
M.	ENGLER		Louis	25-nov	1931	**89**
Mme	STEINMETZ	KUNTZ	Berthe	26-nov	1929	**91**
Mme	SCHAFFNER	ADOLFF	Marianne	29-nov	1936	**84**
Mme	BIEBER	WEIL	Colette	29-nov	1937	**83**
Mme	HEYD	GUTFRIED	Jeanne	09-déc	1937	**83**
M.	SCHELLENBERGER		Henri	10-déc	1930	**90**
M.	REICHERT		Alfred	30-déc	1936	**84**

Le lien avec la commune

Vous vous demandez comment vous informer sur la vie de notre village, comment entrer en contact avec la mairie, suggérer des idées, des propositions, des griefs ? Rien de plus simple :

- Soit vous êtes réfractaire aux nouvelles technologies, dans ce cas, venez à la mairie tout les Mardis et Vendredis de 15h à 17h, notre secrétaire de mairie, Anne-Catherine Jacobs, se fera un plaisir de vous accueillir.
- Soit vous prenez votre téléphone et vous composez le 03 88 89 47 50, n'hésitez pas à laisser un message, nous vous rappellerons.
- Soit vous nous contactez par mail : mairieweiterswiller@wanadoo.fr
- Et enfin vous pouvez nous suivre sur Facebook : https://www.facebook.com/Weiterswiller.Officiel/
- Le site de la Communauté de Commune peut également vous être utile, il est actuellement en construction, et devrait être opérationnel en début d'année 2021 https://weiterswiller.hanau-lapetitepierre.alsace

Infos Mairie

Téléphone et fax	03 88 89 47 50
Courriel	mairieweiterswiller@wanado.fr
Ouverture au public	Mardi de 15h00 à 17h00 et Vendredi de 15h00 à 17h00 Sur RDV / Maire et Adjoints
Pages web sur le site de la Communauté de Communes Hanau La Petite Pierre *Site officiel de l'administration française, pour connaître vos droits, effectuer vos démarches, etc.*	https://weiterswiller.hanau-lapetitepierre.alsace www.service-public.fr
TÉLÉPHONES UTILES	
POMPIERS	18
SAMU	15
GENDARMERIE (urgences)	17
GENDARMERIE (8h00 -19h00)	03 88 70 45 16
CENTRE ANTI-POISONS	03 88 37 37 37
S.O.S.MAINS	03 88 67 44 01
ASSISTANTE SOCIALE	03 68 33 84 30
ÉCOLE Weiterswiller	03 88 89 61 90
TRÉSORERIE BOUXWILLER	03 88 70 70 15
CC DU PAYS HANAU-LA PETITE PIERRE	03 88 71 31 79
SMICTOM	03 88 02 21 80
SDEA (urgences)	03 88 19 97 09

Le secrétariat de la mairie sera fermé du 28 décembre 2020 au 4 janvier 2021 inclus.

Directeur de la publication : Claude Eichwald – Mise en page : Dominique Morque – Comité de rédaction : Aurore Petit-Ambrosini, Frédéric Augst, Claude Eichwald, Catherine Graesbeck Eichwald, Dominique Morque, Camille Puel, Kankyo Tannier, Philippe Werner – Imprimé par nos soins – n°ISSN en cours - Photos et images non contractuelles.
NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE.

Ce bulletin a été réalisé en grande partie avec la participation du conseil municipal. Si vous souhaitez participer à la prochaine édition, soit en apportant des idées, des informations, des suggestions, soit dans l'écriture d'articles, de rubriques, n'hésitez pas à contacter la mairie, nous serons heureux de votre contribution.